

Mr. Eschwege

OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIELLE KOERANT

UITGAAIE OP GESAC.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/-

Thursday, 15th November, 1951.

WINDHOEK

Donderdag, 15 November 1951.

No. 1639.

CONTENTS

Page

PROCLAMATION—

- No. 243 (Union). Withdrawal and Modification of Concessions in Customs Tariff Rates under Section six of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948. 2261

GOVERNMENT NOTICES—

- No. 2663 (Union). Vice Consul of Spain at Cape Town: Cancellation of Appointment as. 2262
 No. 2737 (Union). Honorary Consul-General of Greece at Cape Town: Appointment as. 2262
 No. 2850 (Union). Public Accountants' and Auditors' Board and the Accountants' Registration Advisory Committee: Appointment of Alternate Members. 2262
 No. 2897 (Union). Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948: Amendment of Government Notice No. 1193 of 1948. 2262
 No. 446. Marriage Officer: Appointment as. 2264
 No. 447. Maximum Prices of Lucerne: Amendment. 2264
 No. 448. Maximum Prices of Bags (New and Used) and Hessian and Woolpacks (New and Used): Amendment. 2265
 No. 449. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 16). 2265
 No. 450. Maximum Prices of Groceries: Amendment. 2266
 No. 451. Municipality of Gobabis: Amendment of Sanitary Tariffs and Fees. 2266
 No. 452. Marriage Officer: Appointment as. 2267
 No. 453. Postage Rates and Airmail Postage Rates for Postal Articles posted in South West Africa to other Countries: Amendment. 2267
 No. 454. Fencing of Farm Ojivero, District Windhoek. 2267

GENERAL NOTICES—

- No. 90. Admission to practice as Land Surveyor. 2268
 No. 91. Companies Registered etc. during October, 1951. 2268
 No. 92. Banks' Statement — September, 1951. 2269
 No. 93. Election Expenses: Municipality Karasburg. 2269

TENDERS—

- No. 20. Tenders for Additions to the School at Omaruru. 2270
 No. 21. Tenders for Additions to Eros Primary School at Windhoek. 2270

ADVERTISEMENTS—

- Estate Notices, etc., etc. 2270

INHOUD

Bladsy

PROKLAMASIE—

- No. 243 (Unie). Intrekking en Wysiging van Toegewings in Docanetariëwe ingevalle artikel *six* van die Wet op die Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, 1948. 2261

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—

- No. 2663 (Unie). Vise-Konsul van Spanje in Kaapstad: Herroeping van Aanstelling van. 2262
 No. 2737 (Unie). Erekonseil-General van Griekeland in Kaapstad: Aanstelling van. 2262
 No. 2850 (Unie). Die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad en die Adviserende Komitee vir die Registrasie van Rekenmeesters: Aanstelling van Plaasvervangende Lede. 2262
 No. 2897 (Unie). Die Wet op die Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, 1948: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 1193 van 1948. 2262
 No. 446. Huwelikskamptenaar: Benoeming tot. 2264
 No. 447. Maksimum Pryse van Lustern: Wysiging. 2264
 No. 448. Maksimum Pryse van Sakke (Nuwe en Gebruikte) en Goint- en Wolsakke (Nuwe en Gebruikte): Wysiging. 2265
 No. 449. Maksimum Pryse van Farmaceutiese Preparate (Wysiging No. 16). 2265
 No. 450. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Wysiging. 2266
 No. 451. Munisipaliteit Gobabis: Wysiging van Sanitasi Tariewe en Gelde. 2266
 No. 452. Huwelikskamptenaar: Benoeming tot. 2267
 No. 453. Postarieue en Lugpostarieue vir Posartikels ge- pos in Suidwes-Afrika na ander Lande: Wysiging. 2267
 No. 454. Omheining van Plaas Ojivero, Distrik Windhoek. 2267

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

- No. 90. Toelating om as Landmeter te praktiseer. 2268
 No. 91. Maatskappye geregistreer ens. gedurende Oktober 1951. 2268
 No. 92. Bankeoggawe — September 1951. 2269
 No. 93. Verkiesingsuitgawes: Munisipaliteit Karasburg. 2269

TENDERS—

- No. 20. Tenders vir Aanbouels aan die Skool te Oma- ruru. 2270
 No. 21. Tenders vir Aanbouels aan die Eros Primäre Skool te Windhoek. 2270

ADVERTENSIES—

- Boedelkennisgewings, ens. ens. 2270

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 243, 1951 (Union).]

WITHDRAWAL AND MODIFICATION OF CONCESSIONS IN CUSTOMS TARIFF RATES UNDER SECTION SIX OF THE GENEVA GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE ACT, 1948 (ACT NO. 29 OF 1948).

WHIEREAS the Government of the Union of South Africa have at Torquay negotiated the withdrawal and modification of tariff concessions and have granted further concessions in customs tariff rates in respect of goods produced or manufactured in the territory of other parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, on their importation into the Union, in consideration of equivalent privileges in respect of goods imported from the Union into territories of parties to the Agreement;

AND WHIEREAS the said withdrawals, modifications and further concessions in customs tariff rates are provided for in Schedule XVIII contained in Annex A to the Torquay Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade;

AND WHIEREAS the Government of the Union of South Africa signed the said Torquay Protocol on the 19th October, 1951;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers vested in me by section six of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948 (Act No. 29 of 1948), I hereby declare that the withdrawals, modifications and further concessions in customs tariff rates set forth in Schedule XVIII contained in Annex A to the Torquay Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade shall with effect from the 18th November, 1951, be applied provisionally in relation to the territories of parties to the Agreement and set out in the Schedule to Proclamation No. 119 of 1948 as amended from time to time.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Sixth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-one.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 243, 1951 (Unie).]

INTREKKING EN WYSIGING VAN TOEGEWINGS IN DOEANETARIEWE INGEVOLGE ARTIKEL SES VAN DIE WET OP DIE GENEESFE ALGEMEEN OOREENKOMS OOR TARIEWE EN HANDEL, 1948 (WET NO. 29 VAN 1948).

NADEMAAL die Regering van die Unie van Suid-Afrika te Torquay die intrekking en wysiging van tarieftoegewings deur onderhandeling tot stand gebring het en verdere doeannetarief-toegewings toegestaan het ten opsigte van goedere wat geproduseer of vervaardig is in die gebied van ander partye by die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, by hulle invoer in die Unie, as teenprestasie vir gelykwaardige voorrechte ten opsigte van goedere uit die Unie in die gebied van partye by die Ooreenkoms ingevoer;

EN NADEMAAL voorsiening vir genoemde intrekkings, wysigings en verdere doeannetarief-toegewings in Lys XVIII, vervat in Bylae A van die Torquay-protokol tot die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, gemaak word;

EN NADEMAAL die Regering van die Unie van Suid-Afrika genoemde Torquay-protokol op 19 Oktober 1951 onderteken het;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegheid my verleen by artikel ses van die Wet op die Geneesfe Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, 1948 (Wet No. 29 van 1948), hierdie verklar dat die intrekkings, wysigings en verdere doeannetarief-toegewings, soos uiteengesit in Lys XVIII, vervat in Bylae A van die Torquay-protokol tot die Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, met ingang van 18 November 1951, voorlopig toegepas word met betrekking tot die gebiede van partye by die Ooreenkoms en uiteengesit in die Bylae van Proklamasie No. 119 van 1948, soos van tyd tot tyd gewysig.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseil te Pretoria op hede die Sesde dag van November, Eenduisend Negehonderd Een-en-vyftig.

E. G. JANSEN,

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-inrade.

N. C. HAVENGA.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Administrator's Office,
Secretary for South West Africa.
Windhoek.

No. 2663 (Union).]

[19th October, 1951.

With reference to Government Notice No. 2437 of the 21st September, 1951, it is hereby notified that Mr. Antonio Riano Lanzarote has ceased to act as Vice-Consul of Spain at Cape Town, with jurisdiction over the Union of South Africa and the Territory of South West Africa.

No. 2737 (Union).]

[26th October, 1951.

His Majesty the King's Exequatur, empowering Mr. Sydney E. Schonegevel to act as Honorary Consul-General of Greece at Cape Town, was issued on the 9th October, 1951.

No. 2850 (Union).]

[9th November, 1951.

APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBERS OF THE PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD AND THE ACCOUNTANTS' REGISTRATION ADVISORY COMMITTEE.

It is hereby notified that in terms of sub-section (5) of Section three and sub-section (2) of Section thirty of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), the following persons have, with the consent of the Minister of Finance, been designated as alternate members of the Public Accountants' and Auditors' Board and the Accountants' Registration Advisory Committee:—

PUBLIC ACCOUNTANTS' AND AUDITORS' BOARD.

<i>Alternate member.</i>	<i>Member by whom designated</i>
James Laughton Barrie	M. J. Wells, Esq.
Willem Francois Joubert	Dr. A. J. Norval
Alfred Athol Frere Keeten	V. G. Chowles, Esq.

ACCOUNTANTS' REGISTRATION ADVISORY COMMITTEE.

<i>Alternate member.</i>	<i>Member by whom designated</i>
Johannes Hendrik van Wyk	G. H. Beak, Esq.

No. 2897 (Union).]

[15th November, 1951.

RATES OF CUSTOMS DUTIES PAYABLE IN TERMS OF SECTION SEVEN (1) OF THE GENEVA GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE ACT, 1948 (ACT NO. 29 OF 1948) — AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE NO. 1193 OF THE 7th JUNE, 1948, AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section seven of the Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Act, 1948 (Act No. 29 of 1948), the Schedule to Government Notice No. 1193 of the 7th June, 1948, is with effect from the 18th November, 1951, further amended as follows:—

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Schreteris van Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 2663 (Unie).]

[19 Oktober 1951.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 2137 van 21 September 1951, word hierby bekendgemaak dat die heer Antonio Riano Lanzarote nie meer as Vice-konsul van Spanje te Kaapstad, met die Unie van Suid-Afrika en die gebied Suidwes-Afrika as regsgebied, optree nie.

No. 2737 (Unie).]

[26 October 1951.

Sy Majestetie Die Koning se Erkenningsbesluit wat die heer Sydney E. Schonegevel magtig om as Erkonsul-generaal van Griekeland in Kaapstad op te tree, is op 9 Oktober 1951 uitgereik.

No. 2850 (Unie).]

[9 November 1951.

AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LEDE VAN DIE OPENBARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURS-RAAD EN DIE ADVISERENDE KOMITEE VIR DIE REGISTRASIE VAN REKENMEESTERS.

Hierby word bekend gemaak dat kragtens subartikel (5) van artikel drie en subartikel (2) van artikel dertien van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), met toestemming van die Minister van Finansies die ondergenoemde persone as plaasvervangingende lede van die Openbare Rekenmeesters- en Ouditeursraad en die Adviserende Komitee vir die Registrasie van Rekenmeesters aangewys is:—

OPENBARE REKENMEESTERS- EN OUDITEURSRAAD.

<i>Plaasvervangingende Lid.</i>	<i>Lid deur wie aangewys.</i>
James Laughton Barrie	Mnr. M. J. Wells
Willem Francois Joubert	Dr. A. J. Norval
Alfred Athol Frere Keeten	Mnr. V. G. Chowles

ADVISERENDE KOMITEE VIR DIE REGISTRASIE VAN REKENMEESTERS.

<i>Plaasvervangingende Lid.</i>	<i>Lid deur wie aangewys.</i>
Johannes Hendrik van Wyk	Mar. G. H. Beak

No. 2897 (Unie).]

[15 November 1951.

DOEANEREGTE BETAALBAAR KRAGTENS ARTIKEL SEIWE (1) VAN DIE WET OP DIE GENEFSE ALGEMENE OORENKOMS OOR TARIEWE EN HANDEL, 1948 (WET NO. 29 VAN 1948) — WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. 1193 VAN 7 JUNIE 1948, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, kragtens subartikel (1) van artikel seiwe van die Wet op die Genefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel, 1948 (Wet No. 29 van 1948), die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1193 van 7 Junie 1948, met ingang van 18 November 1951, as volg verder gewysig word:—

1. By the substitution—

 - (i) under tariff item 22 ex (b) for the words and figures "Drained glace cherries, sweetened . . . per lb. — 0.01." of the words—"Drained glace cherries, sweetened . . . — Free";
 - (ii) under tariff item 71 for the minimum and intermediate duties "5% 10%" of the minimum and intermediate duties "Free 5%", respectively;
 - (iii) for paragraphs ex (e) of item 295 of the following paragraph—
" (c) Sanitary and tracing . . . *ad valorem* — 7½%"

2. By the addition under tariff item ex 307 (2) after the words "(not being for industrial purposes)" of the words "excluding fish hooks".

3. By the deletion of the following items—

 - "69. Hats, caps and bonnets, and hoods and shapes:
 - (f) Ladies—
(i) trimmed (but linings, bands and borders do not constitute trimming) *ad valorem* — 25%

76 Piece Goods, not being canvas, blanketing or kaffir sheeting:

 - (c) Other woven fabrics in the piece, n.e.e.—
(ii) containing more than 50 per cent. by weight of silk *ad valorem* — 10%
 - ex (iv) containing 50 per cent. or more by weight of flax *ad valorem* — 5%

147 (f) (i) Tractors of the mechanical horse type for the haulage of detachable semi-trailers *ad valorem* *Free 5%
* Preference: United Kingdom and Eire.
(ii) Other tractors of the wheel type — Free
(iii) Tractors of the crawler or track-laying type — Free
(iv) Parts of tractors — Free

NOTE.—The preference enjoyed by the United Kingdom and Eire in sub-items (ii) to (iv) was eliminated.

172 Glassware, chinaware and porcelainware:
(b) (ii) Chinaware and porcelainware, n.e.e., including household crockery of earthenware *ad valorem* — 5%"

1. Deur die vervanging—

 - (i) onder tariefitem 22 ex (b) van die woorde „Ontstroopte geglaasde kersies, versoot en syfers — 0.01” deur die woorde „Ontstroopte . . . per lb. kersies, versoot . . . — Vry”;
 - (ii) onder tariefitem 71 van die minimum en intermediaire regte „5% 10%” deur die minimum en intermediaire regte onderskeidelik „Vry 5%”;
 - (iii) van paragraawe ex (e) van item 295 deur die volgende paraagraaf—
„(c) Toilet- en kalkeer *ad valorem* — 7½%”.

2. Deur die byvoeging onder tariefitem ex 307 (2) na die woorde „(nie vir industriële doeleindes nie)” van die woorde „uitsluitende vishooke”.

3. Deur die skrapping van die volgende items—

 - „69 Hoede, pette en musse, en kappe en gevormde kappe:
 - (f) Dames—
(i) opgemaak (maar voorings, bande en omboorsels word nie as opmaaksels beskou nie) *ad valorem* — 25%

76 Stukgoedere, nie van seldoen, kombersgoed of kafferlakgoed nie:

 - (c) Ander geweefde stowwe in die stuk n.e.v.—
(ii) bevattende meer as 50 persent sy volgens gewig *ad valorem* — 10%
 - ex (iv) bevattende 50 percent of meer vlas volgens gewig *ad valorem* — 5%

147 (f) (i) Trekkers van meganiese perdtype om afhaakkbare semisleepwaens te trek *ad valorem* *Vry 5%
* Voorkeur: Verenigde Koninkryk en Eire.
(ii) Ander trekkers van die wieltype — Vry
(iii) Trekkers van die kruiper of wegbanende type — Vry
(iv) Onderdele van trekkers — Vry
NOTA.—Die voorkeur wat deur die Verenigde Koninkryk en Eire geniet is onder sub-items (ii) tot (iv), is uitgewis.

172 Glasware, breekgoed en porseleinware:
(b) (ii) Breekgoed en porseleinware, n.e.v., met inbegrip van breekgoed van erdewerp vir huishoudelike gebruik *ad valorem* — 5%"

4. By the addition of—

Tariff Item Number.	Article.
15	Corn and grain, excluding infants' or diabetics' foods, patent or proprietary foods, or corn or grain prepared as vegetables: Barley— malted per 100 lb.
22	(ii)
22	Fruits: Dried figs per lb.
33	ex (d)
33	Nuts, edible: Cocoanuts— desiccated, unsweetened
46	(a)
46	(ii)
46	Vegetables: Truffles, tinned or otherwise preserved
90	Buckets, household and sanitary
108	Firearms: Guns and rifles, including barrels therefor, single, n.e.c., per barrel and in addition
113	cx (5)
202	Lawn mowers
ex (1)	Oils, vegetables, animal and fish, n.e.c.
266	Palm and palm kernel, crude or unrefined
cx 307 (2)	Casks, wooden, n.e.c., empty or in staves
330	Fish hooks
(a) (i)	Vessels: Boats (except fishing boats), launches and yachts, n.e.c., of a class or kind ordinarily built in the Union

NOTE.—The effect of this notice is that the amendments, deletions and lower rates of duty set forth under the additional tariff items apply in respect of goods produced or manufactured in all the territories enumerated in Government Notice No. 1193 of the 7th June, 1948, with effect from the 18th November, 1951.

*Rates of Duty to be Collected
in Place of—*

£ s. d.	£ s. d.
—	0 2 0
—	0 0 2
—	10%
—	Free
—	20%
—	1 0 0
—	15%
—	10%
—	20%
—	15%
—	5%
—	25%
	50%"

4. Deur die byvoeging van—

Tariefitem-nommer.	Artikel.	Regte wat ingevoer word in plak van—
		Minimum reg. Intermediaire reg.
		L s. d. £ s. d.
15	Koring en graan, met uitsondering van voedingsmiddels vir swigelinge of lyers aan suikersiekte, Patent- of ciendomsvoedingsmiddels, of koring of graan as groente toeberei:	
ex (b) (ii)	Gars— gemout per 100 lb.	— 0 2 0
22	Vrugtesoorte: Gedroogde vye per lb.	— 0 0 2
ex (d)	Neute, eetbaar:	
33 (a) (ii)	Klappers— uitgedroogd, onversoet ad valorem — 10%	
46	Groente: Troefels, in blikke of andersins gepreserveer, n.e.v.	
ex (b).	Emmers vir huishoudelike en sanitêre gebruik ad valorem — Vry	
90	Vuurwapens: Gewere en koeëlgewere, met inbegrip van lopende daarvoor, enkel, n.e.v., per loop ad valorem — 20%	
108 (a)	Grasmaaiers ad valorem — 1 0 0	
113 ex (5)	Oliesoorte, plantaardige, dierlike en vis-, n.e.v.: Palm- en palmkern-, ru of ongeraffineer ad valorem — 15%	
202 ex (1)	Vate, hout-, n.e.v., leeg of in duie ad valorem — 10%	
266	Vishoopte ad valorem — 20%	
ex 307 (2)	Vaatwue: Bote (behalwe vissersbote), barkasse en jagte, n.e.v., van 'n klas of soort gewoonlik in die Unie gebou ad valorem — 15%	
330 (a) (i)	Worsderms, n.e.v. ad valorem — 5%	
ex 335	OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is addisionele tariefitems op goedere geproduceer of vervaardig in al die gebiede genoem in Gooverments-kennisgewing No. 1193 van 7 Junie 1948, met ingang van 18 November 1951, van toepassing is.	dat die wysigings, skrappings en laer regte gemeld in die

No. 446.]

[15th November, 1951.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section 5 of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend GEORGE WILFRID DYMOND of the Church of the Province of South Africa, as a Marriage Officer for South West Africa, for the solemnization of European marriages, with effect from the 25th October, 1951.

No. 447.]

[15th November, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF LUCERNE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby further amend Government Notice No. 92 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Lucerne and Lucerne Meal), as amended, by the substitution for paragraph 1 thereof of the following new paragraph 1:

1. Except as provided in paragraphs 2 and 4 hereof, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, fix the maximum price at which lucerne, dried, may be sold—

- (a) by a producer to any person at 6s. 6d. per 100 lb.;
- (b) by a co-operative society to any person at 6s. 10d. per 100 lb.;
- (c) by a dealer, who has acquired such lucerne direct from the producer thereof, to any person as 6s. 10d. per 100 lb.;
- (d) by any person other than a person specified in subparagraphs (a), (b) or (c) hereof to any person at 7s. 4d. per 100 lb.; and
- (e) by any person other than a person specified in subparagraphs (a), (b) or (c) hereof to a consumer in quantities not exceeding 4,000 lb. at 7s. 7d. per 100 lb.;

provided that where any lucerne is raised to or to the order of the buyer the maximum price fixed in sub-paragraph (a), (b), (c), (d) or (e), whichever may be applicable, shall be free on rail producer's station.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the producer's maximum price of lucerne by 6d. per 100 lbs. and to increase dealer's maximum selling prices by 7d. per 100 lb.

No. 446.]

[15 November 1951.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Die het die Administrator behaag om, ooreenkomsdig sub artikel (2) van artikel syf van „De Huweliksvoltrekings Proklamatie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te lieg aan die benoeming van Weleerwaarde GEORGE WILFRID DYMOND van die Kerk van die Provinie van Suid-Afrika, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, vir die voltrekking van huwelike van blankes, met ingang van 25 Oktober 1951.

No. 447.]

[15 November 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN LUSERN.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreel No. 49 van 1946, twyf Goovermentskennisgewing No. 92 van 29 Januarie 1951 (Maksimum prys van Lusern en Lusernmeal), sous gewysig, hierby verder deur paraagraaf 1 daarvan deur die volgende nuwe paraagraaf 1 te vervang:—

1. Behalwe soos in paraagrafe 2 en 4 hieraan bepaal, vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai is die maksimum prys waarteen droë lusern verkoop mag word:—
- (a) deur 'n produsent aan enigeen 6s. 6d. per 100 pond;
 - (b) deur 'n koöperatiewe vereniging aan enigeen 6s. 10d. per 100 pond;
 - (c) deur 'n handelaar wat die lusernhooi direk van 'n produsent verkry het, aan enigeen 6s. 10d. per 100 pond;
 - (d) deur enigiemand anders as 'n persoon wat in subparaagrafe (a), (b) en (c) hiervan genoem is, aan enigeen 7s. 4d. per 100 pond; en
 - (e) deur enigiemand anders as 'n persoon wat in subparaagrafe (a), (b) en (c) hiervan genoem is, aan 'n verbruiker in hoeveelhede van hoogstens 4,000 pond, 7s. 7d. per 100 pond;

met dien verstaande dat wanneer lusern per spoor aan of aan die order van die koper versend word, die maksimum prys wat in subparaagraaf (a), (b), (c), (d) of (e) vasgestel is, nl. die wat van toepassing is, vry op spoor produsent se statie is.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is on produksante se maksimum prys van lusern met 6d. per 100 lb. te verhoog en om handelaars se maksimum verkoopprys met 7d. per 100 lb. te verhoog.

No. 448.]

[15th November, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BAGS (NEW AND USED) AND HESSIAN AND WOOLPACKS (NEW AND USED).

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 360 of 15th August, 1951 (Maximum Prices of Bags, New and Used, and Hessian and Woolpacks, New and Used) by the addition thereto of the following new paragraphs 14, 15 and 16:—

14. Prescribe that notwithstanding anything to the contrary contained in this notice, a seller or dealer in bags may, in the case of bags sold on credit for a period exceeding thirty days, charge, in addition to the maximum prices set forth in this notice, interest at a rate not exceeding 6 per cent per annum on the monthly balances owed for periods in excess of thirty days.

15. Prescribe that notwithstanding anything to the contrary contained in Government Notice No. 35 of 29th January, 1951, relating to the issue of invoices, every seller of or dealer in new or used (second-hand) bags shall give to the purchaser thereof a serially numbered and dated invoice, a copy of which shall be retained by the seller, setting forth the particulars referred to in paragraph 1 of the said notice, together with the following additional particulars:—

- (a) Whether the bags sold are new or used (second-hand) bags;
 - (b) in the case of used (second-hand) bags the grade or grades of such bags, determined in accordance with paragraph 7 of this notice;
- provided that the provisions of this paragraph shall not apply in the case of—
- (i) bags sold to an official bag receiving depot appointed by the Controller of Jute Goods; and
 - (ii) bags sold or supplied in terms of the Jute Control Regulations to a supplier of bagged goods by a purchaser of such goods.

16. Direct that every dealer who buys or sells bags in the course of his business shall, under the heading "Maximum Prices of New and Used Bags—Maksimum Pryse van Nuwe en Gebruikte Sakkie" display in both official languages, in clearly legible form and at a place in his shop, or place of business, which is prominent and easily accessible to the public, the descriptions of the various grades of used bags specified in this notice and the maximum prices of the various sizes."

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is—

- (1) to enable a dealer in or seller of bags to charge in the case of credit sales, interest at a rate of not exceeding 6 per cent. per annum on monthly balances owed for periods in excess of thirty days;
- (2) to require the issue of invoices in terms of Government Notice No. 35 of 29th January, 1951, in all sales of bags, including cash sales, except in the case of bags sold to an official bag depot or supplied in terms of the Jute Control Regulations or to a supplier of bagged goods by a purchaser of such goods. In addition to the information called for by the notice relating to the issue of invoices, a dealer in or seller of bags must also state on invoices whether the bags are new or used, and if the latter, the grade thereof;
- (3) to require the display of the descriptions of the various grades of used bags and the maximum prices of the various sizes at dealers' premises in places that are prominent and easily accessible to the public.

No. 449.]

[15th November, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT NO. 16).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby substitute the prices specified in columns 1 and 2 of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in column 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 112 of 29th January, 1951, as amended (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

No. 448.]

[15 November 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SAKKE (NUWE EN GEBRUIKTE) EN GOING- EN WOLSACKE (NUWE EN GEBRUIKTE).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsgemaatral No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 360 van 15 Augustus 1951 (Maksimum Pryse van Sakkie, Nuwe en Gebruikte, en Going- en Wolsakkie, Nuwe en Gebruikte) hierby deur die volgende nuwe paragrafe 14, 15 en 16 daarby te voeg:—

14. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie kennisgewing vervat, mag 'n verkoper van of handelaar in sakke benewens die maksimum prys wat in hierdie kennisgewing uitgeges is, in die geval van sakke wat op skuld verkloop word vir 'n tydperk van meer as dertig dae, rente vorder teen 'n koers van hoogstens 6 persent per jaar op maandelikse saldo's wat vir tydperke bo dertig dae verskuldig is.

15. Ondanks andersluidende bepalings vervat in Goewermentskennisgewing No. 35 van 29 Januarie 1951, wat batrekking het op die uitreiking van fakture, moet elke verkoper van of handelaar in nuwe of gebruikte (tweede-handse) sakke aan die koper daarvan 'n faktuur in serie genummer en gedateer, uitrek, waarvan 'n afskrif deur die verkoper gehou moet word, waarin die besonderde gensem in paragraaf 1 van genoemde kennisgewing uitgeges is, asook die volgende bykomende besonderhede:—

(a) Of die sakke wat verkloop is nuwe of gebruikte (tweede-handse) sakke is;

(b) in die geval van gebruikte (tweede-handse) sakke, die graad of grade van die sakke, bepaal ooreenkomsdig paragraaf 7 van hierdie kennisgewing; met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf nie van toepassing is nie in die geval van—

(i) sakke wat aan 'n amptelike ontvangsdepot deur die Kontroleur van Jutegoedere benoem, verkoop word; en

(ii) sakke wat ingevolge die Jutebetrekregulasies verkoop of verskaf word aan 'n leveransier van goedere in sakke deur 'n koper van sodanige goedere.

16. Elke handelaar wat in die loop van sy besigheid sakke koop of verkoopt, moet, onder die opskrif "Maximum Prices of New and Used Bags—Maksimum Pryse van Nuwe en Gebruikte Sakkie" in beide amptelike tale, in 'n duidelike leesbare vorm en op 'n plek in sy winkel of besigheidsplek wat in die oog val en maklik vir die publiek toeganklik is, die beskrywings van die verskillende grade sakke in hierdie kennisgewing aangegee, asook die maksimum prys van die verskillende groottes, vertoon."

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

(1) Om 'n handelaar in of verkoper van sakke in staat te stel om, in die geval van kredietverkoop, rente te vorder teen 'n koers van hoogstens 6 persent per jaar op maandelikse saldo's wat vir tydperke bo dertig dae verskuldig is;

(2) dat die uitreiking van fakture ingevolge Goewermentskennisgewing No. 35 van 29 Januarie 1951 vereis word by alle verkope van sakke, insluitende kontantverkoop, behalwe in die geval van sakke wat aan 'n amptelike sakdepot verkoop word kragtens die Jutebetrekregulasies, soos aan 'n leveransier van goedere in sakke deur 'n koper van sodanige goedere. Benewens die intygting wat vereis word deur die kennisgewing wat batrekking het op die uitreiking van fakture, moet 'n handelaar in of verkoper van sakke ook op fakture vermeld of die sakke nuut of gebruik is, en, indien laasgenoemde, die graad daarvan;

(3) dat die vertoning van die beskrywings van verskillende grade gebruikte sakke en die maksimum prys van die verskillende groottes op handelaars se persleer op plekke wat in die oog val en maklik vir die publiek toeganklik is, vereis word.

No. 449.]

[15 November 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING NO. 16).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 van Oorlogsgemaatral No. 49 van 1946, bepaal hierby dat die prys wat onderskeidelik in kolomne 1 en 2 van die Bylae hiervan aangegee is, die prys van dieselfde goedere wat aangegee is in onderskeidelik kolomne 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 112 van 29 Januarie 1951, soos gewysig (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate), vervang.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question.

SCHEDULE.

Alterations to Schedule to Government Notice No. 112 of 29th January, 1951, as amended:-

	Column 1.	Column 2.
	Dozen.	Each.
	s. d.	s. d.
Clark's Preparations:-		
Pyramid Night Lights	30 0	3 3
Cotton Wool:-		
Cirrus Brand B.P.C. Non-interleaved—		
1 lb. net weight	73 0	7 1
8 oz. net weight	37 0	3 7
4 oz. net weight	19 7	1 10½
2 oz. net weight	10 0	0 11½
1 oz. net weight	5 3	0 6
Cirrus Brand B.P.C. Interleaved—		
1 lb. net weight	75 0	7 3
8 oz. net weight	38 0	3 8
4 oz. net weight	19 10	1 11
2 oz. net weight	10 3	1 0
1 oz. net weight	5 4	0 6
Cirrus Brand, Hospital Quality, Non-interleaved—		
1 lb. net weight	56 0	5 8
8 oz. net weight	28 6	2 10½
4 oz. net weight	15 3	1 6
2 oz. net weight	7 10	0 9½
1 oz. net weight	4 2	0 5
Cirrus Brand, Hospital Quality, Interleaved—		
1 lb. net weight	58 0	5 10
8 oz. net weight	29 6	2 11½
4 oz. net weight	15 9	1 7
2 oz. net weight	8 1	0 9½
1 oz. net weight	4 4	0 5
Gets It	27 9	3 1
Magasprin	17 6	2 0
Potter's Catarrh Pastilles—Tins	18 4	2 1

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die pryse wat tevore gepubliseer is ten opsigte van die betrokke items te vervang deur die pryse wat in die volgende Bylae aangegee is.

BYLAE.

Wysigings van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 112 van 29 Januarie 1951, soms gewysig:—

	Kolom 1.	Kolom 2.
	Dosyn.	Elk.
	s. d.	s. d.
Clark se preparate:—		
Pyramid Night Lights	30 0	3 3
Watte:—		
Cirrus-merk, B.P.C., sonder tussenblad—		
1 lb. netto gewig	73 0	7 1
8 ons netto gewig	37 0	3 7
4 ons netto gewig	19 7	1 10½
2 ons netto gewig	10 0	0 11½
Cirrus-merk, B.P.C., met tussenblad—		
1 ons netto gewig	5 3	0 6
1 lb. netto gewig	75 0	7 3
8 ons netto gewig	38 0	3 8
4 ons netto gewig	19 10	1 11
2 ons netto gewig	10 3	1 0
1 ons netto gewig	5 4	0 6
Cirrus-merk, hospitaalkwaliteit, sonder tussenblad—		
1 lb. netto gewig	56 0	5 8
8 ons netto gewig	28 6	2 10½
4 ons netto gewig	15 3	1 6
2 ons netto gewig	7 10	0 9½
1 ons netto gewig	4 2	0 5
Cirrus-merk, hospitaalkwaliteit, met tussenblad—		
1 lb. netto gewig	58 0	5 10
8 ons netto gewig	29 6	2 11½
4 ons netto gewig	15 9	1 7
2 ons netto gewig	8 1	0 9½
1 ons netto gewig	4 4	0 5
Gets It	27 9	3 1
Magasprin	17 6	2 0
Potter se katapille—blikkies	18 4	2 1

No. 450.]

[15th November, 1951.

No. 450.]

[15 November 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—AMENDMENT.

In terms of regulation 11 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951, (Maximum Prices of Groceries) by the substitution for paragraph 6 thereof of the following new paragraph 6:—

6. Direct that for the purpose of this notice "cost" means cost to the seller determined in accordance with the notice of this date relating to the determination of costs; provided that the discount of 5 per cent referred to in paragraph (4) of the First Schedule thereto shall in the case of the goods to which the Second, Third, Fourth or Fifth Schedule hereto relates, be reduced to 2½ per cent.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to correct a clerical error which occurred in Government Notice No. 100 of 29th January, 1951, relating to the maximum prices of groceries.

No. 451.]

[15th November, 1951.

No. 451.]

[15 November 1951.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the following amendments to the Regulations published under Government Notice No. 16 dated the 15th January, 1945.

MUNICIPALITY OF GOBABIS.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel honderd-en-sesig, saamgelees met artikel honderd negen-en-negentig van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), om sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing 16 van 15 Januarie 1945.

DIE MUNISIPALITEIT GOBABIS.

SANITASIE-REGULASIES: TARIEWE EN GELDE.

(a) Regulation 12 is hereby amended by the deletion of "7/6" in the last sentence thereof and the substitution thereof for "10/-".

(b) Regulation 19 is hereby amended by the deletion of "2/6" in both places where it occurs and the substitution thereof for "2/9".

(a) Regulasie 12 word hierby gewysig deur die bedragsyser 7/6 in die laaste sin te skrap, en te vervang met "10/-".

(b) Regulasie 19 word hierby gewysig deur die bedragsyser 2/6 op beide plekke waar dit voorkom te skrap en te vervang met "2/9".

(No. 92 of/van 1951.)

BANKS' STATEMENT, SEPTEMBER, 1951, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1936,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGawe, SEPTEMBER 1951, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserves in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits, etc. / Deposito's, ens.		TOTAL	Oold coin Oemunte Goud	Subsidiary coin Pasmunt	S.A. Reserve Bank Notes S.A. Reserve banknote	Notes of other banks wat in S.W.- Afrika uit- gereik is.	Note van ander bankie wat in S.W.- Afrika uit- gereik is.	Advances Voorskotte	Discounts. Diskontos.
	Demand	Tyde								
Standard Bank of South Africa, Limited . . .	£ 4,112,448	138,020	£ 493,425	£ 4,743,893	—	£ 15,910	£ 406,876	£ 4,709	£ 1,748,620	£ 212,118
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) . . .	3,446,991	109,708	345,908	3,902,607	—	25,901	322,724	1,275		1,212,107
Ohlhaver & List Trust Co., Ltd. . . .	30,081	24,164	—	54,245	—	16	4,000	1,480		75,869
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk. . . .	—	—	—	—	—	20	633	325		128,201
Volkskas Beperk	367,670	48,445	37,788	453,903	—	4,000	34,896	81		278,748

(No. 93 of 1951.)

(No. 93 van 1951.)

MUNICIPAL ELECTION, 3rd September, 1951.

KARASBURG MUNICIPALITY.

ELECTION EXPENSES.

The following particulars are published in terms of section 86 of Ordinance No. 3 of 1949.

The headings referred to are the following:-

- (a) purchasing voters' rolls;
- (b) printing, advertising, publishing, issuing and distributing addresses and notices and posters requesting the support of voters;
- (c) stationery, messages, postages, telegrams;
- (d) one central committee room and one committee room in respect of each polling place;
- (e) public meetings and hiring of halls and premises therefor;
- (f) the hire of vehicles;
- (g) scrutineers;
- (h) one election agent for the candidate or for any number of joint candidates;
- (i) one polling agent and no more;
- (j) one clerk and one messenger for conducting business in each committee room and the hire of one telephone and one typewriting machine for each committee room;
- (k) the reasonable and actual personal expenses of the candidate, which shall not exceed fifty pounds.

PARTICULARS OF EXPENSES BY CANDIDATES.

Name.	Headings.	Amount.
(1) David Stefanus van der Westhuizen	a — k	Nil.
(2) Marthinus Hermanus Cloete	a — k	Nil.
(3) Johannes Nicolaas van Niekerk	a — k	Nil.

MUNISIPALE VERKIESING, 3 September 1951.

MUNISIPALITEIT KARASBURG.

VERKIESINGSUITGAWES.

Die volgende besonderhede word bekendgemaak ooreenkomsdig artikel 86 van Ordonnantie 3 van 1949.

Die uitgaafhoofde waarna verwys word, is as volg:-

- (a) die aankoop van kieserslyste;
- (b) die druk, advertensie, publisatie, uitgawe en uitdeling van toesprake en kennisgewings en plakkate waardeur die ondersteuning van kiesers gevra word;
- (c) skryfbhoeftes, hoedskappe, posgeld en telegramme;
- (d) een sentrale komiteekamer en een komiteekamer ten opsigte van elke stempel;
- (e) publieke vergaderings en die huur van sale en persele daarvan;
- (f) die huur van rytuie;
- (g) tellingsagente;
- (h) een verkiesingsagent vir die kandidaat of vir enige aantal gemeenskaplike kandidate;
- (i) een stemagent en nie meer nie;
- (j) een klerk en een bode om die werk in elke komiteekamer te verrig en die huur van een telefoon en een skryfmasjién vir elke komiteekamer;
- (k) die redelike en werklike persoonlike uitgawes van die kandidaat, wat hoogstens vyftig pond mag wees.

BESONDERHEDDE VAN UITGAWES DEUR KANDIDATE.

Naam.	Uitgaafhoofde.	Bedrag.
(1) David Stefanus van der Westhuizen	a — k	Nul.
(2) Marthinus Hermanus Cloete	a — k	Nul.
(3) Johannes Nicolaas van Niekerk	a — k	Nul.

TENDERS.

(No. 20 of 1951.)

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

DEPARTMENT OF WORKS.

Tenders are invited for the erection of additions (a wood-work room) to the School at Omaruru.

Contractors desirous of tendering are requested to submit their names and addresses, together with a deposit of two guineas to the Director of Works, Windhoek.

Sealed tenders endorsed "TENDER No. 1016/51" will be received up to 11 a.m. on the 23rd November, 1951, and are to be submitted on the official tender form to the Secretary, S.W.A. Tender Board, Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek.

The lowest or any tender need not necessarily be accepted.

Any tender received after the prescribed time will not be considered.

(No. 20 van 1951.)

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die aanbou van 'n houtwerkamer aan die Skool te Omaruru.

Aannemers wat begeerig is om te tender word versoek om hul name en adresse tesame met 'n deposito van twee ghienies aan die Direkteur van Werke, Windhoek, te stuur.

Verscillede tenders met die opskrif „TENDER No. 1016/1951” moet op die voorgeskreve vorm ingediend word by die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, Administrasie-Magasyne, Posbus 164, Windhoek, nie later nie as 11 v.m. op 23 November 1951.

Die Raad is nie verplig oor die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige tender wat na bovermelde tyd ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

(No. 21 of 1951.)

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

DEPARTMENT OF WORKS.

Tenders are invited for the erection of additions (three classrooms) to the Eros Primary School, Windhoek.

Contractors desirous of tendering are requested to submit their names and addresses, together with a deposit of two guineas to the Director of Works, Windhoek.

Sealed tenders endorsed "TENDER No. 1017/51" will be received up to 11 a.m. on the 23rd November, 1951, and are to be submitted on the official tender form to the Secretary, S.W.A. Tender Board, Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek.

The lowest or any tender need not necessarily be accepted.

Any tender received after the prescribed time will not be considered.

(No. 21 van 1951.)

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die aanbou van drie klaskamers aan die Eros Prinierskool, Windhoek.

Aannemers wat begeerig is om te tender word versoek om hul name en adresse tesame met 'n deposito van twee ghienies aan die Direkteur van Werke, Windhoek, te stuur.

Verscillede tenders met die opskrif „TENDER No. 1017/51” moet op die voorgeskreve vorm ingediend word by die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, Administrasie-Magasyne, Posbus 164, Windhoek, nie later nie as 11 v.m. op 23 November 1951.

Die Raad is nie verplig oor die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige tender wat na bovermelde tyd ontvang word sal nie in aanmerking geneem word nie.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted).

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval 'n een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die volgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingediend word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskynning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris' goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die advertiser of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangemeen en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanmerking of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned on inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlike intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrybaar of van die here van John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paraagraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbekolom, herhalings teen halfprys. (Gedektes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings van krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangetogene lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegeef aan die nagelate eggenoeg (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkomste vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon van persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggereghof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as ekskuteurus van voogde, soos die gevâl mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggereghof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased Surname Christian Name Naam van Oorledene Familienaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkomst	Place of Meeting Plek van byeenkomst	Meeting Convened for election of Byeenkomste belê vir verkiesing van	
245/1951	von Wittenau	Ottolie Luise Alexandrine Schach	Boer	15-7-1938 Duitsland	Donderdag, 22-11-1951, 10 a.m.	Windhoek	Ekskuteur Datiel

NOTICE.

For the information of all concerned notice is hereby given that, with the concurrence of the Administrator-in-Executive Committee, SWANLA's recruiting fees for classes B and C Northern and Extra-Territorial native labourers will be increased as from 1st January, 1952, from which date the fees will be:—

For class A labourers: 24/- per capita.

For class B labourers: 20/- per capita.

For class C labourers: 20/- per capita.

Employers whose applications for labourers are already on hand here, and paid for, are earnestly requested to remit the additional amount, i.e. 8/- in respect of each class C and 2/- in respect of each class B boy, payable as a result of the above mentioned increase in fees.

Employers whose application are already on hand here, but not yet paid for, are requested to include the additional amounts, as above set out, when remitting recruiting costs.

By Order,

For SOUTH WEST AFRICA NATIVE LABOUR
ASSOCIATION (PTY) LTD.
J. J. E. VLOK, Manager.

KENNISGEWING.

Aan alle betrokke persone word hiermee kennis gegee dat, met die medewerking van die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee, SWANLA se rekruteringsfooil vir klasse B en C Noordelike en Ekstra-Territoriale naturelle arbeiders vanaf 1ste Januarie 1952 sal verhoog word. Vanaf voorheide datum sal die fooie wees:—

Vir klas A arbeiders: 24/- per capita.

Vir klas B arbeiders: 20/- per capita.

Vir klas C arbeiders: 20/- per capita.

Werkgewers, van wie applikasies vir werksvoolk nou reeds by SWANLA is, en waaroor reeds betaal is, word ernstiglik versoek om die bykomende bedrag, dit wil sê 8/- ten opsigte van elke klas C, en 2/- ten opsigte van elke klas B arbeider, betaalbaar as gevolg van bovemelde verhoging van fooie, aan te vul.

Werkgewers, van wie applikasies vir werksvoolk nou reeds by ons is, en waaroor nog nie betaal is nie, word vriendelik dog ernstiglik versoek om die bykomende bedrag, soos hierbo uitgeengesit, by die rekruteringskoste in te sluit wanneer hulle dit aan ons stuur.

Op Las,

For SOUTH WEST AFRICA NATIVE LABOUR
ASSOCIATION (PTY) LTD.
J. J. E. VLOK, Manager.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 21 of 1913, as applied to South West Africa.
Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lever en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
	Douw Hendrik van Niekerk, en Maria Johanna Sophia van Niekerk, langslewende eggenote.		30 dae	Volksskas Beperk (Geregistreerde Handelsbank), Boedel- en Trust- afdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Telefoon 2-2937, Pretoria.
47/1951	Dawid Stefanus Fourie	11.1.1951	30 dae	B. J. van Zyl, Prokureur vir die Eksekutriese Dajuf, Posbus 13, Mariental
165/1951	Walter Magnus Hans Panteleit	11.7.1951	30 days	Annenarie Panteleit, Executrix Dative, c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek
176/1951	Max Paul Gotthard Bloedorn	20.6.1951	30 days	E. Lentini, Box 38, Keetmanshoop, Executor Testamentary
180/1951	Gertruida Bader, born Coetzee, and surviving spouse Max Hugo Georg Bader	1.8.1951	21 days from 17.11.1951	Max Hugo Georg Bader, Executor Dative, Box 16, Luderitz
220/1951	Jacobus Johannes Erasmus Coetzee, and surviving spouse Gertrud Alice Coetzee	26.9.1951	30 days	Albert L. Vanrenen, Agent for Executrix Testamentary
231/1951	Dorothea Friederike Peters, born Hoelzer, formerly Radcke	26.9.1951	30 days	Josef Johannes Peters, c/o Arnold Weiss, Box 59, Luderitz
240/1951	Konrad Theobald Edmund Paetzelt	14.8.1951	30 days	K. W. S. Paetzelt, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
228/1951	John Daniel Anderson	25.9.1951	30 days	Thomas Francois Theron Uys, Executor Testamentary, Nominee of The Standard Bank of S.A. Ltd., Windhoek

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 414/1930, dated 12th December, 1930, passed by ERNST RICHARD ROTHE and the Estate of the late HEINRICH HAGEN, formerly carrying on business as ROTHE & HAGEN in favour of the Estate of the late HEINRICH HAGEN, in respect of:-

CERTAIN Farm TIEFWASSER No. 376,
SITUATE in the District of GROOTFONTEIN,
Measuring 1972 Hectares, 9 Ares, 46 Square Metres,
and in respect of:-
b) CERTAIN ERF No. 7,
SITUATE in the Municipality and District of GROOT-
FONTEIN,
MEASURING 12 Ares, 50 Square Metres, 6 Square
Decimetres.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within 5 weeks from the date of the last publication of this notice.

Dated at Grootfontein this 1st day of September, 1951.

J. H. RATHBONE,
Executor Dative Estate Late Heinrich Hagen

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that H. HORWITZ, trading as a General Dealer under the style of South West Electrical Supply Co. at Erf No. 229, Stoebel Street, Windhoek, having disposed of the said business to SOUTH WEST ELECTRICAL SUPPLY CO. (PTY) LTD. (a Company about to be registered), the latter will apply for the necessary general dealer's licence after the expiration of 14 days from date hereof.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat LOUISE ELIZABETII ACKERMANN wie handel drywe as Algemene Handelaar en Hotelier in die persele op Gedeciteerde A van Seeheim Ost No. 122, distrik Keetmanshoop, vooremens is om bogemelde besigheid oor te maak aan FRIEDRICH KARL ACKERMANN met aanvang vanaf 1 Desember 1951, en dat aansoek gedaan sal word aan die Licensieshof te Keetmanshoop na verloop van 14 dae vanaf verskyning hiervan vir die oordrag van die Algemene Handelaars- en Patente Medisyne-Licensies en Kleinhandel Drank-licensies tans gehou deur genoemde L. E. Ackermann ten aansien van bogemelde besigheid aan genoemde F. K. Ackermann.

ALEC E. RISSIK,
Prokureur vir die Partye.

KEETMANSHOOP.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat CATHARINA JOHANNA ELIZABETH CHRISTINA PRINSLOO, gebore van der Merwe, wie besigheid gedrywe het as Koffiehuis eienaar op Erf No. 61 te Okahandja in die distrik van Okahandja, die voormalde besigheid oorgemaak het aan MARTHA SOPHIA SCHOMERMAN, gebore van Wyk, wie dit oorgeneem het en verder voortdrywoer vir haar eie voordeel en verantwoordelikheid op voormalde perseel onder die naam van Okahandja Koffiehuis soos en vanaf 1 November 1951.

Veertien (14) dae na publikasie hiervan sal aansoek gedaan word by die Magistraat, Okahandja, vir die uitreiking van die nodige lisenises, naamlik, Restaurant, Bakker en Tabak-kleinhandel Lisenises.

J. H. Shar,
Prokureur vir die Partye.
Posbus 452,
WINDHOEK.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel eenhonderd en acht, onderartikel (2) van die Insolvencieswet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, vanaf die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCHEDULE/BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
C.P. 133	Suidelike Pels Uitvoerders (Edms) Beperk, in voluntary liquidation	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek	Keetmanshoop and Omaruru	19-11-1951 for 21 days

STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH-WEST AFRICA LIMITED.

(Incorporated in South-West Africa.)

Notice is hereby given that the Twentieth Annual General Meeting of Stewarts and Lloyds of South-West Africa Limited, will be held at the Johannesburg Branch Office of Messrs. Stewarts and Lloyds of South Africa Limited, S & L House, Loveday Street South, Selby Township, Johannesburg, Transvaal, on Wednesday, 19th day of December, 1951, at 10.45 o'clock forenoon:-

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts to the 30th June, 1951, and the Reports of the Directors and Auditors and for other business of the Ordinary General Meeting.
2. To declare Dividends.
3. To elect Directors in place of those retiring.
4. To fix remuneration of the Auditors.

By Order of the Board,

S. FOURIE,
Secretary.

Registered Office:
Kaiser Street,
(P.O. Box 309),
WINDHOEK,
17th October, 1951.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen (14) days from date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the Motor Garage Licence, presently held by HOTEL CONTINENTAL (PTY) LTD, in respect of the premises situate on Erven Nos. 959 and 1460, Luderitz Street, Windhoek, to WILLEM LINSTROM, carrying on business under the style or firm of CONTINENTAL SERVICE STATION.

HARRY BLOCH & CO.,
Attorneys for Parties.

P. O. Box 338,
Kaiser Street,
WINDHOEK.

NOTICE OF INTENTION TO TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of GUSTAV CHARLES HUETTERSEN, trading as JOHANNESBURG OUT-FITTING STORE, to transfer the General Dealers business carried on by him on Erf 3, Luderitz, to WILLY CHRISTIAN SCHMITZ, and that 14 days from date hereof application will

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Fourteen (14) days after publication hereof, application will be made to the Magistrate at Okahandja for the transfer of the General Dealers and Garage Licences presently held by MAX PAUL EDMUND DANTZER on Erf No. 13, Okahandja, to and in favour of MAX GEORG KARL DANTZER, who will continue to carry on the Garage business under the style or firm of GARAGE M. DANTZER.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 452,
WINDHOEK.

NOTICE OF INTENTION OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of the Estate of the Late WILLEM JOHANNES JACOBUS BOTILA to transfer the General Dealers business carried on by him at Usakos Ost, District Karibib, to DESMOND KROGH, who will carry on the business at Usakos Ost, District Karibib, and that 14 days from date hereof application will be made to the Magistrate, Karibib, for the issue of a General Dealers Licence in favour of the transferee.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Parties.

29th October, 1951,
Buelow Street,
P.O. Box 83,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Okahandja for the transfer of the Mineral Water Dealer's Licence presently held by HERMANN JOHANNES JIPSEN carrying on business under the style or firm of Boysen, Wulff & Co. on Erf 56/57, Okahandja, to and in favour of CARL RICHARD MUELLER who will trade under the style or firm of Boysen, Wulff & Co. Nachfolger.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties.

Windhoek, 15th November, 1951.

be made by the Magistrate, Luderitz, for the issue of a General Dealers Licence in favour of the transferee.

6th November, 1951,
Buelow Street,
P. O. Box 85,
WINDHOEK.

LORENTZ & BONE,
Attorney for Parties.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAIGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplike van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insaig van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesial vermeld) vanaf vermelde datum, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarvan by die Meester binne die vermelde tydperk ingediend word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomsdig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
192/1950	Margarete Kaiser, born Rauh	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17.11.1951	Windhoek	Swakopmund	S. Kaiser, c/o W. B. Riesle, Box 25, Swakopmund
310/1950	Rudolf Gommeringer	First and Final	21 days	Windhoek	Okahandja	S. H. Koestens, Executor Testamentary, Okahandja
105/1951	Jan Daniel Vermaak	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	E. Lentin. Box 38, Keetmanshoop, Executor Dative
126/1951	Georg Hinz Luderitz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Oliff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop
131/1951	Karl Heinrich Ziss, and surviving spouse Johanna Wilhelmine Ziss, born Bruehl	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17.11.1951	Windhoek	Luderitz	Johanna Wilhelmine Ziss, born Bruehl, Executrix Dative, Poste restante, Luderitz
133/1951	Kaethe Emilie Erna Daniel, born Becker, and surviving spouse Ernst Wilhelm Daniel	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 16.11.1951	Windhoek	Swakopmund	J. H. Rathbone, Box 43, Grootfontein
134/1951	Cornelius Andries Johannes Burger, of "Steilkrans", District Gibeon, and surviving spouse Gezina Maria Burger, born Hough	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Mariental	Gezina Maria Burger, born Hough, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Mariental Branch, Executrix Testamentary
139/1951	Johanna Maria Badenhorst, born Blaauw, of Farm Duncan, Dist. Gibeon, and surviving spouse Barend Hermanus Badenhorst	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Mariental	Barend Hermanus Badenhorst, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Mariental Branch, Executor Testamentary
153/1951	Werner Kuhn	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 16.11.1951	Windhoek		J. Orman, Box 26, Windhoek, Executor Dative
174/1951	Magrieta Magdalena van den Berg, born Heymans, of Farm "Moscow", District Gibeon, and surviving spouse Zirkie Bernardus van den Berg	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Mariental	Zirkie Bernardus van den Berg, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Mariental Branch, Executor Testamentary

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

SKUTKENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragsens Artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewermentskennisgewing No. 108 van 1.5.1944) dat ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkraal op 22 November 1951, tensy hulle nie voor dié tyd gelos word.

B. BASSON,
Skutmeester.

- 1 Swart Poena Koči, 5 jaar oud, gebrand linker bout NV, linker nek brand onduidelik, linker oor winkelhaak van voor, regter oor slip.
- 1 Swart Bul, 2 jaar oud, ongebrand, ongemerk.
- 1 Rooi Poena Bul, brand onduidelik, 8 jaar oud, linker oor swael stert, halfmaan van agter, regter oor stamp.
- 1 Bruin Perd (reun), brand linker bout SI.7.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MAX KARL ANTON BLUHM, who conducted business under the firm HELMERINGHAUSEN HOTEL on Portion A of Farm Helmeringhausen No. 12, District Bethanie, has transferred his business to HEINZ KARL WILHELM MEYER, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Bethanie for Aerated or Mineral Water Dealer and Tobacco Selling by Retail Licences for HEINZ KARL WILHELM MEYER in respect of the premises on Portion A of Farm Helmeringhausen No. 12, in the district of Bethanie, where the applicant will carry on the said business under the firm HELMERINGHAUSEN HOTEL.

ARNOLD WEISS,
Attorney for the Parties.
Address: P.O. Box 59,
LUDERITZ.

DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN Vervoer.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriflike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bedstryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Appelant.

Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

X E. 2188. G. P. R. Hanssen, Tsumeb. (Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952).

Y Boumateriaal/Building material. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Binne 'n omstreng met 'n straal van 10 myl vanaf Tsumeb Poskantoor/Within a radius of 10 miles from the Tsumeb Post Office.

X A. 314. F. J. Sinit & D. A. van Wyk. (Oordrag vanaf II. G. O. Schmidt/Transfer from II. G. O. Schmidt, geldig tot/valid until 30.6.1952.)

Y Goedere alle soorte en passasiers/Goods all classes and passengers. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Outjo, Aimab, Welgemeent 22, Lagomar 23, Kalk 220, Boskop 234, Boskop 235, Kroongrond plase E, F, 26, 20, 19, 18, 21, 24, 22, 25, Otjivasundu 183, Sorris 213, Tzaas 217, Outjo.

X E. 2192. J. J. N. Smith, Windhoek. (Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952.)

Y Boumateriaal vir Mnre. Brand, Nel & Burger alleen/Building material for Messrs. Brand, Nel & Burger only.

Z Binne 'n omstreng met 'n straal van 10 myl vanaf Windhoek Poskantoor/Within a radius of 10 miles from the Windhoek Post Office.

X A. 330. J. N. Blauw, Walvisbani/Walvis Bay. (Bykomende voertuig/Additional vehicle), geldig tot/valid until 30.6.52

Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.

Z Tussen punte binne Swakopmund Magistraatdistrik na die naaste spoorwegstasie, syllyn of bushalt waar die nodige fasilitete beskikbaar is, met dien verstande dat geen vervoer oor 'n roete wat deur 'n gereeld Padmotor en/of Spoorwegbus bedien word, onderneem word nie.

Between points within the Magistrate district of Swakopmund to the nearest Railway Station, siding or bushalt where the necessary facilities are available, provided no traffic be undertaken over a route served by a regular Rail- and/or Road Motor Service.

X E. 2199. O. Alshein, Walvisbaai/Walvis Bay. (Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952).

Y Goedere alle soorte/Goods all classes. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Binne Walvisbaai dorpsgebied/Vithin Walvis Bay township.

X E. 25. Mathew Emanuel, Walvisbaai/Walvis Bay. (Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952).

Y Goedere en Passasiers/Goods and passengers. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Tussen Walvisbaai en Windhoek/Between Walvis Bay and Windhoek.

X A. 28. G. Oestlund, Omaruru. (Vervanging van voertuig met draagvermoë 16,000 lbs. i.p.v. 6,000 lbs./Replacement of vehicle with carrying capacity of 16,000 lbs. instead of 6,000 lbs.

X A. 200. T. F. Gaeb, Usakos. (Oordrag van gedeelte van motortransport-sertifikaat vanaf P. Botha/Transfer of part of motor carrier certificate from P. Botha), geldig tot/valid until 30.6.1952.

Y Goedere en Passasiers/Goods and passengers. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Tussen Okombabe en Usakos/Between Okombabe and Usakos.

X A. 98. M. W. Prinsloo, Tsumeb. (Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952).

Y Sand en Klippe vir/Sand and Stones for Tsumeb Corporation.

Z Binne Tsumeb Dorpsgebied/Within Tsumeb Township.

X A. 142. J. Cronje, Outjo. (Addisionele voertuig en bykomende magtiging/Additional vehicle and additional authority), geldig tot/valid until 30.6.1952.

Y (1) Kopererts/Copper Ore. — (2) Goedere/Goods.

Z (1) Copper Valley 79 (Kaokoveld) na Outjo vir Franzfontein/(1) Copper Valley 79 (Kaokoveld) to Outjo via Franzfontein.

(2) Vanaf Outjo na Copper Valley 79 (Kaokoveld) oor Franzfontein/(2) From Outjo to Copper Valley 79 (Kaokoveld) via Franzfontein.

X A. 28. G. Oestlund, Omaruru. (Addisionele roetes/Additional routes), geldig tot/valid until 30.6.1952.

Y (1) Mynbenedigdheide en produkte/Minerequirements and mining products.

(2) Sout werkery, sout benodigdheide en produkte vir S.W.A. Co./Salt works, salt requirements and products for S.W.A. Co.; 3 Voertuie/3 Vehicles.

Z (1) Swakopmund—Brandbergmyne/mine oor/via Kaap Kruis/Cape Cross.

(2) Swakopmund—Uismyn/mine direk/direct.

X A. 132. S. Walker, Gobabis. (Oordrag vanaf A. Komando, geldig tot/Transfer from A. Komando, valid until 30.6.52).

Y Goedere en Nie-Blanke Passasiers/Goods and Non-European passengers. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Tussen Gobabis en Natuurreservaat Aminius oor Elandsdrift en Makom./Between Gobabis and Aminius Native Reserve via Elandsdraai and Makom.

X E. 31. C. J. Venter, Windhoek. (Wysiging van sertifikaat/Amendment of certificate), geldig tot/valid until 30.6.1952.

Y Goedere alle soorte/Goods all classes. 1 Voertuig/1 Vehicle.

Z Binne Windhoek Munisipale gebied/Within Windhoek Municipal area.

X E. 2204. R. Bajorat, Tsumeb. (Nuwe aansoek geldig tot/New application valid until 30.6.1952).

Y Boumateriaal vir/Building material for Helwich & Flemming.

Z Binne Tsumeb dorpsgebied/Within Tsumeb township.

Local Road Transportation Board,
Plaaslike Padvervoerraad,
WINDHOEK.

P. MARITZ,
Sekretaris/Secretary.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Please note that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Grootfontein for the transfer of the Butcher's Licence presently held by HERBERT OTTO RICHARD STEGEMANN trading under the style of FR. RENTEL on Erf No. 26, Grootfontein, to FRITZ

KARL GUSTAV RENTEL and MARIA HELENE RENTEL who will continue to trade under the style of FR. RENTEL.

J. H. RATHBONE,
Attorney for Parties.

P. O. Box 43,
Grootfontein, 30.10.1951.

John Meinert Ltd., Windhoek &